

APC[™]

by Schneider Electric

Manuel d'utilisation

Smart-UPS[™]

Onduleur

750/1000 VA

100/120/230 Vac

Montage en baie 1U

Pour les applications commerciales professionnelles - Pas pour les consommateurs

Instructions de sécurité importantes

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des consignes importantes à respecter lors de l'installation et de l'entretien du Smart-UPS et des batteries.

Lisez attentivement ces instructions et regardez l'équipement pour que vous puissiez vous familiariser avant d'essayer de l'installer, de le faire fonctionner, ou de faire le service ou l'entretien. Les messages spéciaux suivants peuvent apparaître dans le manuel ou sur l'équipement pour vous avertir des dangers éventuels ou pour attirer votre attention sur des informations pouvant clarifier ou simplifier une procédure.



Lorsque ce symbole est associé à une étiquette « Danger » ou « Avertissement », cela signifie qu'il y a un risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures corporelles en cas de non-respect des instructions.



Ce symbole est le symbole d'avertissement de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter de risques éventuels de dommages corporels. Il est nécessaire de respecter tous les messages de sécurité écrits après ce symbole pour éviter toute blessure voire la mort.

DANGER

DANGER indique une situation de danger imminente qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** la mort ou de graves blessures.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation de danger potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** la mort ou de graves blessures.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation de danger potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** des blessures légères ou modérées.

AVIS

AVIS est utilisé pour traiter des pratiques non liées à des blessures physiques

Directives pour la manutention du produit



<18 kg
<40 lb



18-32 kg
40-70 lb



32-55 kg
70-120 lb



>55 kg
>120 lb



Instructions de Sécurité et Informations Générales

- Respectez la réglementation nationale et locale relative aux installations électriques.
- Tous les câblages doivent être réalisés par un électricien qualifié.
- Toute modification apportée à cette unité sans l'accord préalable de APC peut entraîner une annulation de la garantie.
- L'UPS est conçu uniquement pour un usage intérieur.
- N'utilisez pas cet UPS s'il est exposé à la lumière directe du soleil, s'il est en contact avec des liquides ou dans des environnements très poussiéreux et humides.
- Ne pas faire utiliser l'UPS à proximité de portes ou de fenêtres ouvertes.
- Assurez-vous que les grilles d'aération de l'UPS ne sont pas obstruées. Laissez suffisamment d'espace pour une ventilation correcte.
Remarque: Laissez un espace de 20 cm à l'avant et à l'arrière des côtés de l'UPS.
- Pour un UPS avec un cordon d'alimentation installé en usine, branchez le câble d'alimentation de l'UPS directement sur une prise murale. N'utilisez pas de parasurtenseur ou de rallonge.

- Cet équipement est lourd. Afin d'assurer la sécurité, adaptez systématiquement le mode de levage au poids de l'équipement.
- Les batteries sont lourdes. Retirez les batteries avant d'installer l'UPS et les blocs-batteries externes (XLBP) dans une baie.
- La batterie dure généralement de deux à trois ans. Les facteurs environnementaux ont un impact sur la durée de vie de la batterie. Elle est raccourcie en cas de températures ambiantes élevées, de mauvaise alimentation en CA et de décharges fréquentes de courte durée.
- Des informations supplémentaires sur la sécurité sont disponibles dans le Guide de sécurité fourni avec cet appareil.

Sécurité de mise hors tension

- L'onduleur contient des batteries internes et peut donc présenter un risque de choc électrique même lorsqu'il est débranché de sa ligne d'alimentation AC et DC.
- Les connecteurs de sortie CA et CC peuvent être alimentés par télécommande ou commande automatique à tout moment.
- Avant d'installer ou d'entretenir l'équipement, vérifiez:
 - Le disjoncteur secteur est en position **OFF** (ARRET)
 - Les batteries internes de l'onduleur sont retirées.
 - que les batteries du bloc-batterie externe (XLBP) sont débranchées

Sécurité électrique

- Pour les modèles avec une entrée câblée, les connexions à la ligne d'alimentation (secteur) doivent être effectuées par un électricien qualifié.
- Modèles 230 V SEULEMENT : Pour conserver la conformité à la directive EMC pour les produits vendus en Europe, les cordons de sortie reliés à l'UPS ne doivent pas dépasser 10 mètres de longueur.
- La ligne de terre de protection de l'UPS conduit le courant de fuite provenant des périphériques de la charge (équipement informatique). Un conducteur isolé de mise à la terre doit être installé sur le circuit de dérivation qui fournit l'alimentation d'entrée à l'UPS. Ce conducteur doit être de même gabarit et isolé avec le même matériau que les conducteurs du circuit terminal avec ou sans terre. Il doit être de couleur verte avec ou sans bande jaune.
- Le câble de mise à la terre de l'entrée de l'onduleur doit être correctement relié à la terre de l'équipement de service. Si l'alimentation en entrée de l'onduleur est fournie par un circuit dérivé distinct, le câble de mise à la terre doit être correctement à la terre du transformateur ou du générateur d'alimentation correspondant.

Sécurité de la batterie

 ATTENTION
<p>RISQUE DE SULFURE D'HYDROGÈNE GAZEUX ET DE FUMÉE EXCESSIVE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la batterie au moins tous les 5 ans ou à la fin de sa durée de vie, si celle-ci est antérieure. • Remplacez la batterie immédiatement lorsque l'UPS indique que le remplacement de la batterie est nécessaire. • Remplacez toute batterie par un modèle portant le même numéro de référence et du même type que dans l'appareil d'origine. • Remplacez immédiatement la batterie lorsque l'UPS indique que cette dernière est surchauffée ou lorsqu'il y a des signes de fuite d'électrolyte. Mettez l'UPS hors tension, débranchez-le de l'entrée AC et déconnectez les batteries. • * Remplacez tous les modules de batterie (y compris ceux des blocs-batteries externes) de plus d'un an lors de l'installation de blocs-batteries supplémentaires ou du remplacement du ou des module(s) de batterie. <p>Le non-respect de ces instructions peut endommager l'équipement ou entraîner des blessures légères ou modérées.</p>

*Contactez le service clientèle de APC by Schneider Electric pour déterminer l'âge des modules de batterie installés.

- Ne faites pas fonctionner l'UPS tant que les batteries n'ont pas été remplacées.
- L'entretien des batteries doit être réalisé ou supervisé par un spécialiste connaissant bien les batteries et les précautions requises. Tenez le personnel non autorisé à distance des batteries.
- En règle générale, les batteries durent entre deux et trois ans. Les facteurs environnementaux influencent la durée de vie des batteries. Elle est raccourcie en cas de températures ambiantes élevées, de mauvaise alimentation secteur et de décharges fréquentes de courte durée. Les batteries doivent être remplacées avant la fin de leur durée de vie.
- Schneider Electric utilise des batteries Maintenance-Free à plomb-acide scellées. Dans des conditions normales d'utilisation et de manipulation, il n'y a aucun contact avec les composants internes de la batterie. Une charge excessive, une surchauffe ou toute autre mauvaise utilisation des batteries peut entraîner une décharge de leur électrolyte. La solution électrolyte libérée est toxique et potentiellement dangereuse pour la peau et les yeux.
- ATTENTION : Ne jetez pas de batteries dans un feu. Les batteries pourraient exploser.
- ATTENTION : N'ouvrez pas et n'altérez pas physiquement les batteries. Les substances libérées sont nocives pour la peau et les yeux et peuvent être toxiques.
- ATTENTION : Avant de remplacer les batteries, retirez tout bijou en métal, y compris chaînes, bracelets et bagues. Le passage d'une énergie élevée à travers des matériaux conducteurs peut provoquer de graves brûlures.
- ATTENTION : Les batteries défectueuses peuvent atteindre des températures qui dépassent les seuils de brûlure des surfaces touchables.
- ATTENTION : Les batteries présentent des risques de choc électrique et d'intensité de court-circuit élevée. Suivez les précautions ci-dessous lors de la manipulation des batteries :
 - Débranchez la source de chargement avant de connecter ou de déconnecter les bornes de batterie.
 - Ne portez pas d'objets métalliques, y compris des montres et des bagues.
 - Ne posez pas d'outils ou d'objets métalliques sur les batteries.
 - Utilisez des outils dotés d'un manche isolé.
 - Portez des gants et des bottes en caoutchouc.
 - Déterminez si la batterie est intentionnellement ou par inadvertance mise à la terre. Tout contact avec une partie quelconque d'une batterie mise à la terre peut entraîner un choc électrique et des brûlures par un courant de court-circuit élevé. Le risque de tels dangers peut être réduit si les masses sont retirées pendant l'installation et l'entretien par une personne qualifiée.

Informations générales

- Recyclez toujours les batteries usagées.
- Recyclez les matériaux de l'emballage ou conservez-les afin de les réutiliser.
- Choisissez un emplacement suffisamment stable pour le poids combiné des unités.
- Utilisez l'UPS dans les limites environnementales spécifiées.
- Veillez à rapporter la/les batterie(s) usagée(s) dans un lieu prévu pour le recyclage ou à la/les renvoyer chez APC by Schneider Electric dans le carton d'emballage de la batterie de remplacement.

Avertissement concernant les fréquences radio

AVERTISSEMENT: Il s'agit d'un produit UPS de catégorie C2. Dans un environnement domestique, ce produit peut entraîner des interférences radio, obligeant l'utilisateur à prendre des mesures qui s'imposent.

REMARQUE: Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux normes définies pour les appareils électroniques de Classe A, conformément à la Section 15 du règlement FCC. Ces normes sont définies pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence néfaste lorsque l'appareil fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide d'utilisation, il peut donc causer des brouillages préjudiciables des communications radio. L'utilisation de cet équipement en secteur résidentiel est susceptible de provoquer des brouillages préjudiciables; dans ce cas, l'utilisateur devra corriger ces brouillages à ses frais.

Introduction

L'onduleur Smart-UPS™ d'APC™ by Schneider Electric est un modèle hautes performances. Un onduleur permet de protéger les équipements électroniques en cas de coupure de courant, de baisse de tension, de sous-tension ou de surtension, aussi bien en cas de petites fluctuations d'alimentation que de fortes perturbations du réseau d'alimentation électrique. L'UPS fournit en outre une alimentation de secours par batterie, en attendant le retour à un niveau normal de l'alimentation CA ou la recharge complète des batteries.

Ce manuel d'utilisation est également disponible sur le CD fourni et sur le site Web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.

Installation

REMARQUE: Lisez la fiche relative aux instructions de sécurité avant d'installer l'onduleur.

Déballage

Inspectez l'onduleur dès sa réception. APC by Schneider Electric a conçu un emballage solide pour le produit. Toutefois, des accidents et des dégâts peuvent se produire lors du transport. Informez le transporteur et le revendeur si c'est le cas.

L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le d'une manière acceptable.

Vérifiez le contenu du carton. Celui-ci contient l'onduleur, la collerette avant, un kit documentation qui inclut un CD, un câble série, un câble USB, la documentation du produit et des informations relatives à la sécurité.

L'emballage inclut également des rails, des supports de fixation et un paquet de matériel divers (nécessaire au montage en baie de l'onduleur).

Modèles 230V : Deux câbles CEI d'appoint sont inclus, ainsi qu'une fiche de connexion au service public pour l'emploi sur les serveurs dont le cordon d'alimentation est attaché de manière permanente.

REMARQUE: L'onduleur est livré avec la batterie déconnectée.

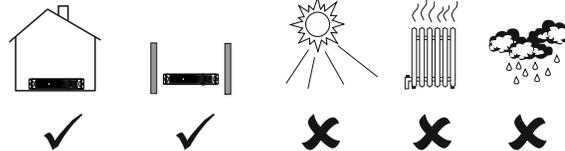
Positionnement de l'onduleur

Placez l'onduleur à l'endroit où il sera utilisé. L'onduleur est lourd. Choisissez un endroit assez stable et solide pour son poids.

Évitez d'opérer l'onduleur si l'environnement est trop poussiéreux ou si la température et l'humidité ne sont pas conformes aux limites spécifiées.

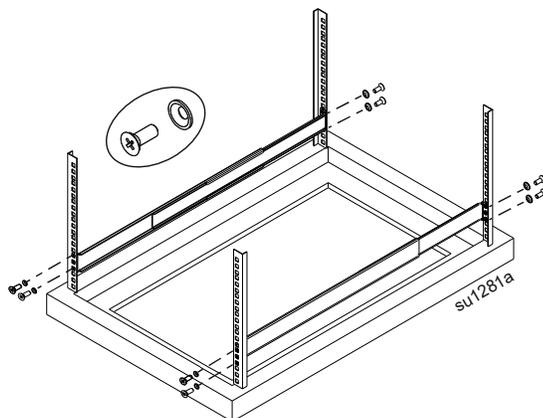
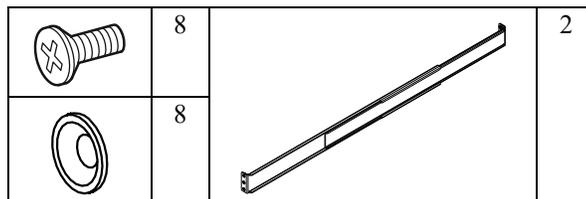
Emplacement

0° à 40°C (32° à 104°F)
0 à 95% d'humidité relative



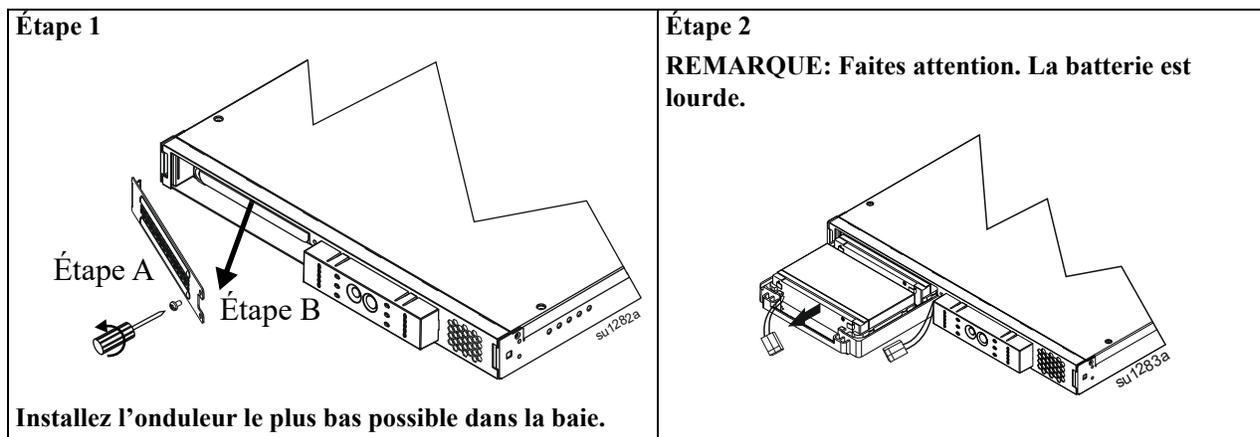
Installation des rails dans la baie

L'onduleur s'adapte dans une baie standard de 46,5 cm (19 pouces). Des supports de montage et des rails sont emballés séparément dans le carton principal. Des isolateurs pour le montage en baie sont préinstallés sur l'onduleur.

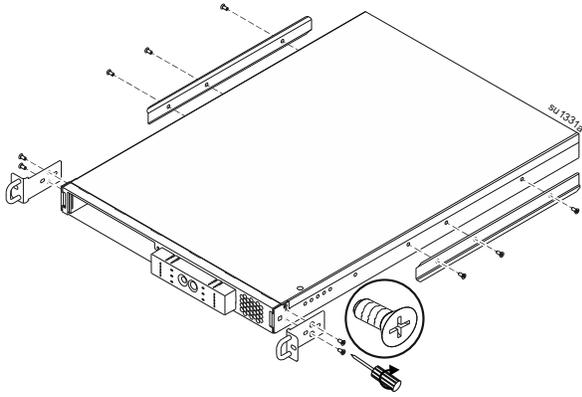


Montage de l'onduleur dans une baie

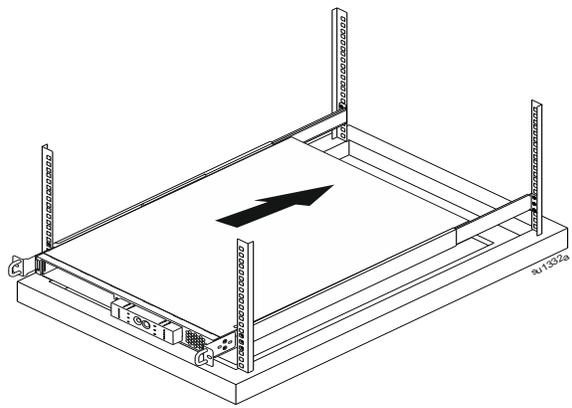
L'onduleur est lourd. Pour l'alléger, vous pouvez enlever la batterie avant le montage de l'unité dans la baie (Étapes 1 et 2).



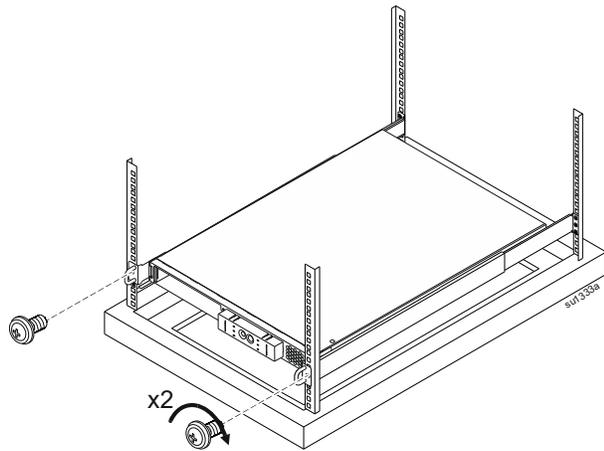
Étape 3



Étape 4

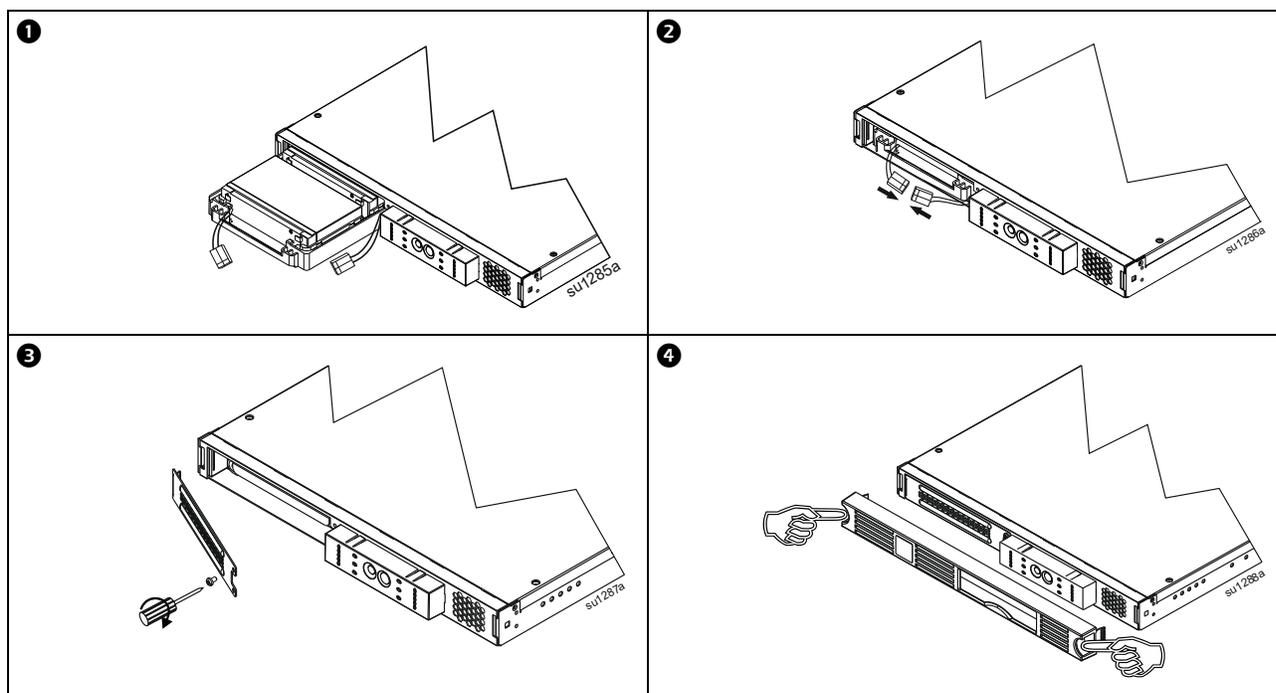


Étape 5



Vérifiez la baie pour vous assurer qu'elle ne basculera pas après l'installation de l'onduleur.

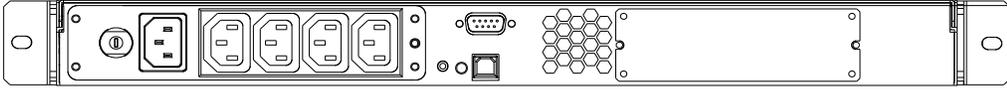
Installation et connexion de la batterie et fixation de la collerette avant



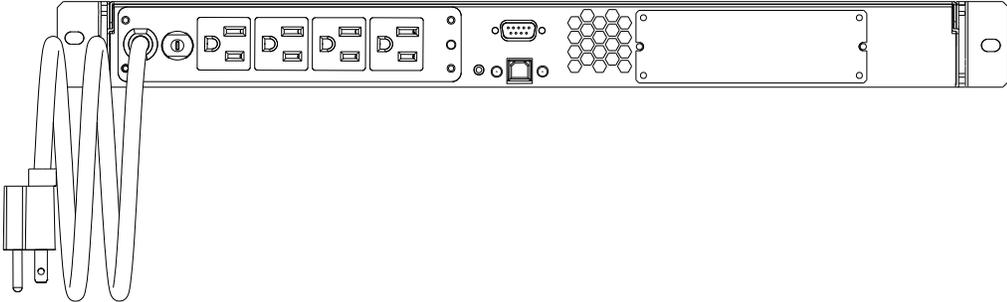
Connexion de l'équipement et mise sous tension de l'onduleur

Panneau arrière de l'onduleur Smart-UPS

Modèles 230 V



Modèles 120/100 V



1. Connectez l'équipement à l'onduleur.
REMARQUE: Ne connectez pas d'imprimante laser à l'onduleur. Une imprimante laser utilise beaucoup plus de courant que les autres types d'équipement et peut causer une surcharge de l'onduleur.
2. Ajoutez les accessoires en option dans la Smart-Slot.
3. À l'aide d'un cordon d'alimentation, branchez l'onduleur dans une prise bipolaire à trois fils avec terre. Évitez d'utiliser des rallonges.
Modèles 120/100 V : Le cordon d'alimentation est attaché en permanence au panneau arrière de l'onduleur.
4. Mettez en marche tout l'équipement connecté. Pour utiliser l'onduleur comme commutateur principal de marche/arrêt, veillez à ce que tout l'équipement connecté soit en marche. L'équipement sera mis sous tension à la mise en marche de l'onduleur.
5. Pour mettre en marche l'onduleur, appuyez sur  la touche du panneau avant.
L'onduleur charge sa batterie lorsqu'il est connecté au courant de secteur. La batterie se charge à 90% de sa capacité pendant les trois premières heures de fonctionnement normal. N'attendez **pas** un temps de fonctionnement maximum lors de cette période de chargement initiale.
Modèles 120V: Vérifiez le voyant de faute de câblage de site sur le panneau arrière. Il s'allume si l'onduleur est branché sur une prise de courant de secteur mal câblée. Reportez-vous à la section Dépannage de ce manuel.
6. Pour une sécurité supplémentaire du système informatique, installez le logiciel de surveillance PowerChute™ pour l'onduleur Smart-UPS.

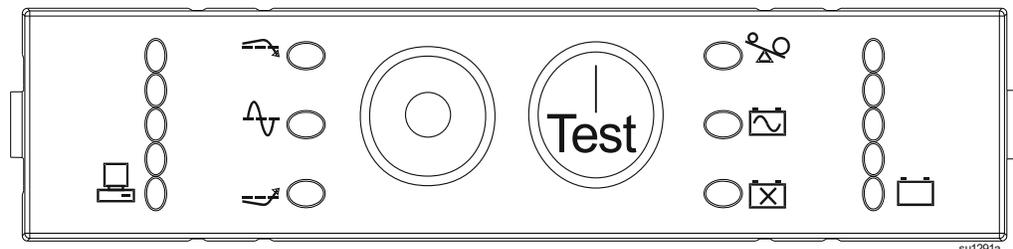
Connecteurs de base

Port série 	Port USB 	Un logiciel de gestion d'alimentation et des kits d'interface peuvent être utilisés avec l'onduleur. Utilisez uniquement les kits d'interface fournis ou approuvés par APC by Schneider Electric.
		Utilisez un câble fourni par APC by Schneider Electric pour la connexion au port série. N'utilisez PAS de câble d'interface série standard qui serait incompatible avec le connecteur de l'onduleur. Des ports série et USB sont fournis mais leur emploi ne peut être simultané. Connecteur de bloc-batterie externe

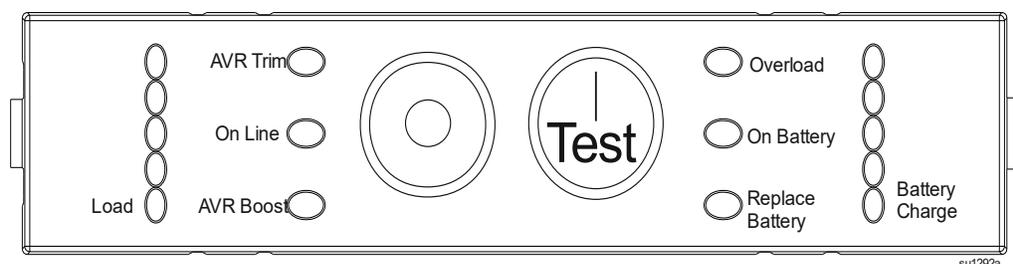
Exploitation

Panneau avant de l'onduleur Smart-UPS

Modèles 230/100 V



Modèles 100 V



Marche



Arrêt



	120V	100/230V	120V	100/230V
	0 85%	0 85%	0 96%	0 96%
	0 67%	0 67%	0 72%	0 72%
	0 50%	0 50%	0 48%	0 48%
	0 33%	0 33%	0 24%	0 24%
	0 17%	0 17%	0 0%	0 0%
Load			Battery	
			Charge	

En ligne 	Le voyant En ligne s'allume lorsque l'onduleur alimente en courant de secteur l'équipement connecté. Si le voyant n'est pas allumé, l'onduleur n'est pas allumé, ou alimente par batterie.
Réduction de tension 	Ce voyant s'allume pour indiquer que l'onduleur compense une tension de secteur élevée.
Amplification de tension 	Ce voyant s'allume pour indiquer que l'onduleur compense une tension de secteur faible.
Alimentation par batterie 	Quand le voyant Alimentation par batterie est allumé, l'onduleur alimente l'équipement connecté par batterie. Dans ce cas, l'onduleur émet une alarme-quatre bips toutes les 30 secondes.
Surcharge Overload 	Le voyant s'allume et l'onduleur émet un bip prolongé quand une condition de surcharge se présente.

Remplacer la batterie 	Lorsque la batterie ne passe pas l'autotest, l'UPS émet de courts bips pendant une minute et le voyant DEL Remplacer la batterie s'allume. Reportez-vous à la section Dépannage de ce manuel.
Batterie déconnectée 	Le voyant Remplacer la batterie clignote et un bip bref est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est déconnectée .
Autotest automatique	L'onduleur réalise un test automatique lorsque vous l'allumez, et toutes les deux semaines par la suite (par défaut). Lors du test, l'onduleur fait tourner brièvement l'équipement connecté sur batterie. En cas d'échec de l'autotest, le voyant Remplacer la batterie  s'allume et l'UPS repasse immédiatement au fonctionnement en ligne. L'équipement connecté n'est pas affecté. Rechargez la batterie pendant 24 heures et exécutez un autre test. Si elle ne réussit pas le test, la batterie doit être remplacée.
Appuyez sur la touche	Appuyez sur  la touche et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour démarrer le test.

Fonctionnement sur batterie

Le Smart-UPS passe automatiquement en mode batterie lorsqu'il y a une coupure de courant. Lors du fonctionnement sur batterie, une alarme sonore est émise quatre fois toutes les 30 secondes.

Appuyez sur  la touche (sur le panneau avant) pour arrêter l'alarme de l'onduleur (uniquement pour l'alarme en cours. Si le courant de secteur n'est pas rétabli, l'onduleur continue d'alimenter l'équipement connecté jusqu'à l'épuisement de la batterie.

Si le logiciel PowerChute n'est pas utilisé, vous devez enregistrer manuellement vos fichiers et procéder à la mise hors tension de l'ordinateur avant l'arrêt de l'onduleur.

Détermination de la durée de batterie

L'autonomie de la batterie d'onduleur dépend de l'usage et de l'environnement. Il est recommandé de procéder au changement de batterie(s) tous les trois ans. Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric, www.apc.com, pour connaître la durée de fonctionnement de la batterie.

Paramètres de configuration utilisateur

REMARQUE: Le réglage de ces paramètres est réalisé par le biais du logiciel PowerChute ou des cartes accessoires de type SmartSlot en option.

Fonction	Valeur par défaut	Choix disponibles à l'utilisateur	Description
Autotest automatique	Tous les 14 jours (336 h)	Tous les 7 jours (168 h), Au démarrage seulement, Pas d'autotest	Cette fonction règle l'intervalle d'exécution d'autotest par l'onduleur. Reportez-vous au manuel de votre logiciel pour des détails.
ID d'onduleur	UPS_IDEN	Maximum de huit caractères pour définir l'onduleur	Utilisez ce champ pour identifier de manière unique (par exemple, avec nom et site du serveur) l'onduleur à des fins de gestion réseau.
Date du dernier remplacement de la batterie	Date de fabrication	Date de remplacement de la batterie mm/jj/aa	Réglez à nouveau cette date lorsque vous remplacez le module de batterie.
Capacité minimum avant une reprise après arrêt	0%	15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 %	L'onduleur charge ses batteries selon le pourcentage spécifié avant tout retour d'un arrêt.

Fonction	Valeur par défaut	Choix disponibles à l'utilisateur	Description
Sensibilité de tension L'UPS détecte et réagit aux distorsions de tension de ligne en passant au fonctionnement sur batterie pour aider à protéger l'équipement connecté. Lorsque la qualité du réseau électrique laisse à désirer, l'onduleur passe souvent en fonctionnement sur batterie. Si l'équipement connecté peut tourner normalement dans de telles conditions, réduisez le réglage de sensibilité pour optimiser la capacité des batteries et leur durée de vie.	 Elevé	Lumière intense : l'onduleur a une sensibilité élevée. Lumière faible : L'UPS est réglé sur une sensibilité moyenne. Éteint : L'UPS est réglé sur une faible sensibilité.  Elevé  Moyen  Bas	Pour changer la sensibilité de l'onduleur, appuyez sur la touche Sensibilité de tension  (panneau arrière). Utilisez un objet pointu (par exemple un stylo) pour cette opération. Vous pouvez aussi changer le niveau de sensibilité à l'aide du logiciel PowerChute.
Contrôle d'alarme	Activer	Muet, Désactiver	L'utilisateur peut inhiber une alarme en cours ou désactiver en permanence toutes les alarmes existantes.
Délai avant la procédure d'arrêt	90 secondes	0, 180, 270, 360, 450, 540, 630 secondes	Cette fonction règle l'intervalle entre le moment où l'onduleur reçoit une commande d'arrêt et l'arrêt lui-même.
Alarme de batterie faible. Le logiciel d'interface PowerChute assure l'arrêt automatique sans supervision quand il reste environ deux minutes (par défaut) de fonctionnement sur batterie.	 2 min.	Lumière intense : L'intervalle de l'alarme de batterie faible est d'environ deux minutes. Lumière faible : L'intervalle de l'alarme de batterie faible est d'environ cinq minutes. Éteint : L'intervalle de l'alarme de batterie faible est d'environ huit minutes.  2 min.  5 min.  8 min. Réglages d'intervalle possibles : 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minutes.	Les bips de l'alarme de batterie faible sont continus lorsqu'il reste deux minutes d'autonomie. Pour modifier le réglage par défaut de l'intervalle de l'alarme, appuyez sur le bouton de sensibilité à la tension (utilisez un objet pointu tel qu'un stylo pour le faire), tandis que vous pressez et maintenez le  bouton enfoncé (panneau avant).
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 secondes	L'onduleur attend la durée spécifiée après le rétablissement du courant de secteur avant la mise sous tension (pour éviter une surcharge des circuits branchés).
Point de transfert élevé	Modèles 230V : 253 Vac Modèles 120V : 127 Vac Modèles 100V : 108 Vac	Modèles 230V : 257, 261, 265 Vac Modèles 120V : 130, 133, 136 Vac Modèles 100V : 110, 112, 114 Vac	Pour éviter tout emploi inutile de la batterie, réglez le point de transfert élevé à une valeur supérieure si la tension de secteur est élevée de manière chronique et que l'équipement connecté peut tourner dans ces conditions.
Point de transfert bas	Modèles 230V : 208 Vac Modèles 120V : 106 Vac Modèles 100V : 92 Vac	Modèles 230V : 196, 200, 204 Vac Modèles 120V : 97, 100, 103 Vac Modèles 100V : 86, 88, 90 Vac	Définissez le point de transfert faible à une valeur inférieure si la tension du secteur est généralement faible et que le matériel branché fonctionne bien dans ces conditions.
Tension de sortie	Modèles 230V : 230 Vac	Modèles 230V : 220, 225, 240 Vac	Modèles 230V SEULEMENT : Permet à l'utilisateur de sélectionner la tension de sortie sur batterie.

Caractéristiques

Température	Fonctionnement	0 à 40 °C (32 à 104 °F)
	Stockage	-15 à 45 °C (5 à 113 °F)
Altitude maximum	Fonctionnement	2,000 m (6,562 ft)
	Stockage	15,240 m (50,000 ft)
Humidité		0 à 95 % d'humidité relative, sans condensation
Code de protection internationale		IP20
Système de distribution d'énergie du réseau électrique applicable		TN Système d'alimentation
Norme applicable		IEC 62040-1
Degré de pollution		2
Catégorie de surtension		II

Stockage

Stockez l'onduleur couvert et dans sa position de fonctionnement normale, dans un endroit frais et sec, avec ses batteries complètement chargées.

De -15° à +30° C (+5° à +86° F), chargez la batterie de l'UPS tous les six mois.

Entre +30° et +45° C (+86° et +113° F), chargez la batterie de l'UPS tous les trois mois.

Remplacement du module de batterie

Cet UPS dispose d'un module de batterie interchangeable, facile à remplacer, isolé des risques électriques. Vous pouvez laisser en marche l'onduleur et le matériel connecté pendant la procédure décrite ci-après. Contactez votre revendeur ou contactez APC by Schneider Electric par le biais du site Web, www.apc.com, pour des informations sur les modules de batterie de remplacement.

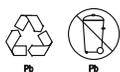


Une fois la batterie déconnectée, l'équipement connecté n'est plus protégé contre les pannes de courant.

Faites très attention lors de la procédure ci-après ! Le module de batterie est lourd.

Reportez-vous à Installation et connexion de la batterie et fixation de la collerette avant, dans ce manuel.

Suivez les instructions dans l'ordre inverse pour le retrait de la batterie.



Déposez la batterie usée dans un centre de recyclage ou expédiez-la à APC by Schneider Electric dans le carton d'emballage de la batterie de remplacement.

Déconnexion de la batterie avant le transport



DÉCONNECTEZ TOUJOURS LA BATTERIE avant l'expédition, conformément aux réglementations fédérales américaines.

La batterie peut rester dans l'onduleur ; son retrait n'est pas nécessaire.

Arrêtez tout l'équipement relié à l'onduleur et déconnectez-le.

Arrêtez l'onduleur et débranchez-le de la source d'alimentation.

Débranchez le connecteur de batterie. Reportez-vous à Montage de l'onduleur dans une baie, Étapes 1 et 2 dans ce manuel.

Pour des instructions d'emballage et pour obtenir les éléments d'emballage appropriés, contactez APC by Schneider Electric au site Web, www.apc.com/support/contact.

Dépannage

Utilisez le tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement de l'onduleur Smart-UPS. Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric, www.apc.com, pour obtenir de l'aide sur les problèmes complexes de l'UPS.

Problème et cause possible	Solution
Impossible de mettre en marche l'onduleur	
La batterie n'est pas connectée correctement.	Assurez-vous que le connecteur de batterie est enfoncé à fond.
 La touche n'a pas été actionnée.	Appuyez une fois sur  la touche pour alimenter l'onduleur et le matériel branché.
L'onduleur n'est pas connecté à l'alimentation de secteur.	Assurez-vous que les deux extrémités du câble d'alimentation reliant l'onduleur à l'alimentation secteur sont connectées.
Tension de secteur très faible ou absente.	Vérifiez l'alimentation de secteur CA de l'onduleur en branchant une lampe. Si la lumière est très réduite, faites vérifier la tension de secteur.
Impossible d'arrêter l'onduleur	
 La touche n'a pas été actionnée.	Faute interne de  l'onduleur.
Erreur interne détectée.	N'essayez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.
L'onduleur émet un bip de temps en temps	
Fonctionnement normal de l'onduleur lors de l'emploi de la batterie.	Aucune. L'UPS aide à protéger l'équipement connecté.
L'onduleur n'assure pas l'alimentation de secours très longtemps	
La batterie de l'onduleur est faible en raison d'une coupure de courant récente ou approche sa limite de longévité.	Chargez la batterie. Les batteries doivent être rechargées après des coupures de courant prolongées. Elles s'usent plus rapidement lorsqu'elles sont souvent mises en service ou lorsqu'elles fonctionnent à des températures élevées. Si la batterie approche sa limite de longévité, songez à la faire remplacer, même si le voyant Remplacer la batterie n'est pas encore allumé.
Tous les voyants sont allumés et l'onduleur émet un bip constant	
Erreur interne détectée.	N'essayez pas d'utiliser l'onduleur. Désactivez-le et faites-le réparer immédiatement.
Les voyants du panneau avant clignotent de manière séquentielle	
L'onduleur a été arrêté à distance par logiciel ou carte accessoire en option.	Aucune. L'onduleur redémarre automatiquement quand le courant de secteur est rétabli.
Tous les voyants sont éteints et l'onduleur est branché à une prise murale	
L'onduleur est arrêté et la batterie est déchargée en raison d'une coupure de courant prolongée.	Aucune. L'onduleur reprend un fonctionnement normal lorsque le courant est rétabli et que la batterie a une charge suffisante.
Le voyant surcharge est allumé et l'onduleur émet un signal d'alarme prolongé	
L'onduleur est surchargé.	<p>L'équipement connecté dépasse la « charge maximum » spécifiée, telle que définie dans les Spécifications au site Web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.</p> <p>L'alarme persiste jusqu'au retrait de la surcharge. Débranchez tout équipement inutile de l'onduleur pour éliminer la surcharge.</p> <p>L'onduleur continue d'alimenter tant que l'alimentation de secteur est présente et que le disjoncteur ne se déclenche pas ; l'onduleur n'alimente pas par batteries en cas de panne de courant de secteur.</p> <p>Si une surcharge continue se produit alors que l'UPS est sur batterie, l'unité coupe la sortie afin d'aider à protéger l'UPS d'éventuels dommages.</p>

Problème et cause possible	Solution
Le voyant remplacer la batterie est allumé	
Le voyant Remplacer la batterie clignote et un bref signal sonore modulé est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est déconnectée.	Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enfoncés (à fond).
Batterie faible.	Rechargez la batterie pendant 24 heures. Ensuite, exécutez un autotest. Si le problème persiste une fois la batterie rechargée, remplacez la batterie.
La batterie ne passe pas l'auto-test.	L'onduleur émet des bips brefs pendant une minute et le voyant Remplacer la batterie s'allume. L'onduleur réitère l'alarme toutes les cinq heures. Réalisez la procédure d'autotest une fois que la batterie a été rechargée pendant 24 heures pour confirmer la condition Remplacer la batterie. L'alarme s'arrête si l'autotest de la batterie réussit.
Le voyant erreur de câblage au site est allumé	
Modèles 120 V seulement. Voyant de câblage de site sur le  panneau arrière. L'onduleur est connecté à une prise de courant CA mal câblée.	Les erreurs de câblage détectées incluent : terre absente, inversion de polarité de neutre sous tension et circuit neutre surchargé. Contactez un électricien qualifié pour rectifier le câblage du bâtiment.
Le disjoncteur d'entrée de l'onduleur se déclenche	
Le bouton à plongeur du disjoncteur  (situé à droite de la connexion de câble en entrée) est sorti.	Réduisez la charge sur l'onduleur en débranchant le matériel et appuyez sur le bouton à plongeur.
Les voyants de réduction ou amplification de tension s'allument	
Votre système traverse des périodes excessives de tension trop basse ou trop élevée.	Demandez à un personnel d'entretien qualifié de vérifier votre site afin de détecter et résoudre les problèmes électriques. Si le problème persiste, contactez les services publics pour une assistance supplémentaire.
L'onduleur fonctionne sur batterie alors que la tension de secteur normale est présente	
Le disjoncteur d'entrée de l'onduleur s'est déclenché.	Réduisez la charge sur l'onduleur en débranchant l'équipement et en réinitialisant le disjoncteur (à l'arrière de l'onduleur) en appuyant sur le bouton à plongeur.
Tension de secteur anormalement élevée, faible ou altérée. Des générateurs bon marché fonctionnant à l'essence peuvent altérer la tension.	Déplacez l'onduleur pour le raccorder à un circuit différent. Testez la tension d'entrée avec l'affichage de tension de secteur (voir ci-après). Si elle est acceptable pour le matériel branché, réduisez la sensibilité de l'onduleur.
Les voyants de charge de système et chargement de batterie clignotent en même temps	
La température interne de l'UPS a dépassé le seuil autorisé pour une exploitation en toute sécurité.	Assurez-vous que la température ambiante est dans les limites spécifiées pour le fonctionnement. Assurez-vous que l'onduleur est correctement installé et que la ventilation est adéquate. Laissez refroidir l'onduleur. Redémarrez-le. Si le problème persiste, contactez APC by Schneider Electric à, www.apc.com/support .

Problème et cause possible	Solution
Fonction de diagnostic de tension de secteur	
Tension de secteur 100V 230V 120V 0 119 0 266 0 133 0 110 0 248 0 124 0 100 0 229 0 114 0 91 0 213 0 105 0 82 0 196 0 96   Battery Charge	L'onduleur comporte une fonction de diagnostic qui affiche la tension de secteur. Branchez l'onduleur sur le courant de secteur normal. Appuyez sur  la touche et maintenez-la enfoncée pour afficher le graphique à barres représentant la tension de secteur. Au bout de quelques secondes, l'affichage à cinq diodes  (Charge de batterie), , à droite du panneau avant indique la tension de l'entrée secteur. Reportez-vous à la figure de gauche pour les mesures de tension (les valeurs ne figurent pas sur l'onduleur). L'affichage indique que la tension se situe entre la valeur affichée dans la liste et la valeur supérieure suivante. Trois diodes s'allument, indiquant une tension de ligne normale. Si aucune diode n'est allumée et que l'onduleur est branché sur une prise de courant de secteur correcte, la tension de ligne est très faible. Si les cinq diodes sont allumées, la tension de ligne est très élevée et doit être vérifiée par un électricien.

REMARQUE: L'onduleur lance un autotest comme partie de cette procédure. Ce test n'affecte pas l'affichage de tension.

Transport et réparation

Transport

1. Mettez hors tension et déconnectez tous les équipements connectés.
2. Déconnectez l'onduleur de l'alimentation secteur.
3. Déconnectez toutes les batteries internes et externes (le cas échéant).
4. Suivez les instructions d'expédition indiquées à la section Service après-vente de ce manuel.

Service après-vente

1. Si l'équipement nécessite un entretien, ne le retournez pas au revendeur. Procédez de la manière suivante :
2. Consultez la section Dépannage de ce guide pour résoudre les problèmes courants.
3. Si le problème persiste, contactez l'assistance clients d'APC by Schneider Electric par le biais du site web, www.apc.com.
4. Notez le numéro de modèle, le numéro de série et la date d'achat. Vous trouverez les numéros de modèle et de série sur le panneau arrière de l'onduleur et sur l'écran LCD (selon modèle).
5. Appelez l'assistance clients : un technicien tentera de résoudre le problème par téléphone. Si ce n'est pas possible, le technicien vous attribuera un numéro RMA (retour de produits défectueux).
6. Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites.
7. Les procédures de réparation et de retour peuvent varier selon les pays. Veuillez consulter le site Web d'APC by Schneider Electric, www.apc.com, pour des instructions spécifiques à votre pays.
8. Emballez l'appareil correctement afin d'éviter tout dommage pendant le transport. N'utilisez jamais de billes de polystyrène pour l'emballage. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie.
9. Remarque: Lorsque vous l'expédiez aux États-Unis, DÉBRANCHEZ toujours LA BATTERIE DE L'ONDULEUR avant de l'expédier, conformément aux réglementations du ministère américain des transports et de l'IATA. Les batteries internes peuvent rester dans l'onduleur.
10. Les batteries à l'intérieur des blocs-batteries externes peuvent rester branchées pour l'expédition. Les unités n'utilisent pas toutes ce type de bloc.
11. Inscrivez le numéro RMA sur l'extérieur du carton.
12. Retournez l'onduleur à l'adresse indiquée par l'assistance clients, en prenant soin de l'assurer et en port payé.

Garantie usine limitée

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. L'obligation de SEIT en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'un de ses composants ne prolonge pas la période de garantie d'origine.

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir dûment enregistré le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat. L'enregistrement du produit peut se faire en ligne à l'adresse warranty.apc.com.

Dans le cadre de cette garantie, SEIT ne peut être tenu responsable si, après contrôle et examen par SEIT, il s'avère que le produit n'est pas défectueux ou que le défaut présumé est la conséquence d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou d'une utilisation incorrecte de la part de l'utilisateur final ou d'un tiers, contrairement aux recommandations ou aux spécifications de SEIT. SEIT ne peut en outre être tenu pour responsable de défauts résultant de : 1) tentative non autorisée de réparation ou de modification du produit, 2) tension du secteur ou connexion au secteur incorrecte ou inadaptée, 3) conditions d'utilisation inappropriées sur les lieux, 4) catastrophe naturelle, 5) exposition aux éléments naturels ou 6) vol. SEIT ne peut en aucun cas être tenu responsable au titre de cette garantie pour tout produit dont le numéro de série a été modifié, effacé ou enlevé.

SAUF STIPULATION CONTRAIRE CI-DESSUS, CE CONTRAT NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, PAR EFFET DE LA LOI OU DE TOUTE AUTRE MANIERE, CONCERNANT LES PRODUITS VENDUS, REPARÉS OU FOURNIS. SEIT REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, DE SATISFACTION ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES EXPLICITES DE SEIT NE PEUVENT ETRE ETENDUES, DIMINUEES OU AFFECTEES PAR LES CONSEILS OU SERVICES TECHNIQUES OU AUTRES OFFERTS PAR SEIT CONCERNANT LES PRODUITS, ET AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITE NE PEUT S'EN DEGAGER. LES PRÉSENTS RECOURS ET GARANTIES SONT EXCLUSIFS ET PRIMENT SUR TOUS LES AUTRES RECOURS ET GARANTIES. EN CAS DE NON-RESPECT DE CES GARANTIES, LA RESPONSABILITÉ D'SEIT ET LE RECOURS DE L'ACHETEUR SE LIMITENT AUX GARANTIES INDIQUÉES CI-DESSUS. LES GARANTIES OCTROYÉES PAR SEIT S'APPLIQUENT UNIQUEMENT À L'ACHETEUR ET NE SONT PAS TRANSFÉRABLES À UN TIERS. EN AUCUN CAS, SEIT, SES AGENTS, SES DIRECTEURS, SES FILIALES OU SES EMPLOYÉS NE POURRONT ETRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE FORME DE DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, IMMATERIELS OU EXEMPLAIRES, SUITE A L'UTILISATION, L'ENTRETIEN OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE CES DOMMAGES REVETENT UN CARACTERE CONTRACTUEL OU DELICTUEL, SANS TENIR COMPTE DES DÉFAUTS, DE LA NEGLIGENCE OU DE LA RESPONSABILITE ABSOLUE, OU MEME SI SEIT A ETE PREVENU DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. SPÉCIFIQUEMENT, SEIT N'EST PAS RESPONSABLE DES COÛTS, TELS QUE LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS, QU'ILS SOIENT DIRECTS OU INDIRECTS, LA PERTE D'ÉQUIPEMENT, LA PERTE D'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT, LA PERTE DE LOGICIEL, LA PERTE DE DONNÉES, LES COÛTS DES SUBSTITUTS, LES RÉCLAMATIONS DE TIERS OU AUTRES. RIEN DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE NE CHERCHERA À EXCLURE OU À LIMITER LA RESPONSABILITÉ DE SEIT EN CAS DE DÉCÈS OU DE PRÉJUDICE CORPOREL RÉSULTANT DE SA NÉGLIGENCE OU DE SA DÉCLARATION FRAUDULEUSE DANS LA MESURE OÙ ELLE NE PEUT ÊTRE EXCLUE OU LIMITÉE PAR LA LOI APPLICABLE.

Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro RMA (retour de produits défectueux) auprès de l'assistance clients. Les clients désirant effectuer une réclamation peuvent accéder à l'assistance clients internationale de SEIT sur le site Web d'APC à l'adresse : www.apc.com. Sélectionnez votre pays dans le menu déroulant. Ouvrez l'onglet Support en haut de la page Web pour obtenir des informations sur l'assistance clients dans votre région. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat.

APC by Schneider Electric

Assistance clientèle mondiale

Le service clientèle pour ce produit ou tout autre produit de APC by Schneider Electric est disponible gratuitement des manières suivantes :

- Visitez le site Web d'APC by Schneider Electric, www.apc.com, pour accéder aux documents de la base de connaissances APC et envoyer vos demandes d'assistance.
 - **www.apc.com** (siège social)
Consultez le site Web d'APC by Schneider Electric de votre pays, qui comporte des informations relatives à l'assistance clients.
 - **www.apc.com/support/**
Assistance internationale grâce à la base de connaissances APC et via Internet.
- Contactez un centre d'assistance clients APC by Schneider Electric par téléphone ou par courrier électronique.
 - Centres locaux, relatifs à un pays : consultez le site **www.apc.com/support/contact** pour en savoir plus.
 - Pour plus d'informations sur comment obtenir le support du service clientèle, contactez le représentant APC by Schneider Electric ou le revendeur qui vous a fourni votre produit APC by Schneider Electric.